



GEMEINDE TIROL
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI TIROLO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO
ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom - Seduta del 12.10.2026

Uhr - ore 08:30

Betrifft:

Oggetto:

ÖA: Anpassungsarbeiten beim Recyclinghof Tirol an die technischen Richtlinien lt. BLR 513/2020 auf den Gp.en 761/3, 765/3 und 765/4 K.G. Tirol - Genehmigung der zweiten vertraglichen Änderung bzw. Variante sowie des Protokolls zur Vereinbarung neuer Preise - CUP: J85F21000290003 - CIG: B76647ED89 - unverzüglich vollziehbar

AP: Lavori di adeguamento al centro di riciclaggio di Tirolo alle nuove linee guida tecniche DGP 513/2020 sulle pp.ff. 761/3, 765/3 e 765/4 C.C. Tirolo - approvazione della seconda modifica di contratto ossia variante e del protocollo di concordamento nuovi prezzi - CUP: J85F21000290003 - CIG: B76647ED89 - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale “Codice degli enti locali della Regione Autonoma di Trentino-Alto Adige” vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt	Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt	Assente ingiustificato
Christoph Pircher				
Andreas Kofler				
Barbara Pircher		X		
Andrea Zagler				
Peter Schöpf				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

Dr. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Christoph Pircher

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 387 vom 12.10.2026

Betrifft: ÖA: Anpassungsarbeiten beim Recyclinghof Tirol an die technischen Richtlinien lt. BLR 513/2020 auf den Gp.en 761/3, 765/3 und 765/4 K.G. Tirol - Genehmigung der zweiten vertraglichen Änderung bzw. Variante sowie des Protokolls zur Vereinbarung neuer Preise - CUP: J85F21000290003 - CIG: B76647ED89 - unverzüglich vollziehbar

Mit Gemeindevausschussbeschluss Nr. 290/2025 wurde der Firma Roland Gufler Bauunternehmen aus Moos i.P. (BZ) zum Vertragswert von € 1.315.223,60, zuzüglich € 43.321,79 Sicherheitskosten und 22% MwSt., insgesamt somit € 1.358.545,39 zzgl. 22 % MwSt., der Zuschlag der „Anpassungsarbeiten beim Recyclinghof Tirol an die technischen Richtlinien lt. BLR 513/2020 auf den Gp.en 761/3, 765/3 und 765/4 K.G. Tirol“ erteilt.

Mit Gemeindevausschussbeschluss Nr. 534/2025 wurden im Sinne des Art. 48, LG Nr. 16/2015, bzw. Art. 120, GvD Nr. 36/2023, die Vertragsänderung bzw. Variante Nr. 1 vom 12.12.2025, ausgearbeitet von der Bauleiterin Arch. Renate Marchetti aus Terlan (BZ), sowie die damit einhergehende Fristverlängerung für die Fertigstellung der Arbeiten betreffend das Projekt für Anpassungsarbeiten beim Recyclinghof Tirol an die technischen Richtlinien lt. BLR 513/2020 auf den Gp.en 761/3, 765/3 und 765/4 K.G. Tirol genehmigt.

Im Zuge der Variantearbeiten hat sich die Notwendigkeit ergeben, zusätzlich verschiedene Verbesserungen im Interesse der Gemeindeverwaltung durchzuführen, die bei Vertragsabschluss nicht vorhersehbar waren, wie aus dem Protokoll Vereinbarung neuer Preise der Bauleiterin Arch. Renate Marchetti aus Terlan (BZ) vom 05.05.2026 hervorgeht, welches wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

Der Vertragspreis erhöht sich jedenfalls um nicht mehr als 20 %.

Die Vertragssumme von € 1.544.900,34 (inklusive Kosten für Sicherheitsmaßnahmen) zzgl. 22% MwSt. erhöht sich um den Betrag von € 33.119,51. Die neue Vertragssumme beträgt somit insgesamt € 1.578.019,85 zzgl. 22% MwSt.

Aus diesem Grund ist es notwendig die entsprechende Vertragsänderung bzw. Variante Nr. 2 im Sinne des Art. 48, LG Nr. 16/2015, bzw. Art. 120, GvD Nr. 36/2023 zu genehmigen.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Folgemaßnahmen sofort getroffen werden können.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

Delibera della Giunta comunale n. 387 dd. 12.10.2026

Oggetto: AP: Lavori di adeguamento al centro di riciclaggio di Tirol alle nuove linee guida tecniche DGP 513/2020 sulle pp. ff. 761/3, 765/3 e 765/4 C.C. Tirol - approvazione della seconda modifica di contratto ossia variante e del protocollo di concordamento nuovi prezzi - CUP: J85F21000290003 - CIG: B76647ED89 - immediatamente eseguibile

Con delibera della Giunta comunale n. 290/2025 i "lavori di adeguamento al centro di riciclaggio di Tirol alle nuove linee guida tecniche DGP 513/2020 sulle pp. ff. 761/3, 765/3 e 765/4 C.C. Tirol" sono stati affidati alla ditta Roland Gufler Impresa edile con sede a Moso i.P. (BZ) per l'importo contrattuale di € 1.315.223,60, oltre € 43.321,79 costi di sicurezza e 22% IVA, complessivamente quindi € 1.358.545,39 più 22 % IVA.

Con delibera della Giunta comunale n. 534/2025 ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015, ossia art. 120, d.lgs n. 36/2023, sono stati approvati la modifica di contratto ossia variante n. 1 con data 12 dicembre 2025, elaborato dalla direttrice dei lavori arch. Renate Marchetti di Terlan (BZ) nonché la relativa proroga del termine per la conclusione dei lavori riguardante il progetto per i lavori di adeguamento al centro di riciclaggio di Tirol alle nuove linee guida tecniche DGP 513/2020 sulle pp. ff. 761/3, 765/3 e 765/4 C.C. Tirol.

Durante l'esecuzione dei lavori in variante è stata evidenziata la necessità di diversi miglioramenti nell'interesse dell'amministrazione comunale, i quali erano imprevedibili al momento della stipula del contratto, come descritto nel protocollo nuovi prezzi della direttrice dei lavori arch. Renate Marchetti di Terlan (BZ) del 05/05/2026, che costituisce parte integrante ed essenziale della presente delibera.

Sostanzialmente il progetto non cambia. L'importo contrattuale comunque non viene aumentato più del 20 %.

L'importo contrattuale di € 1.544.900,34 (inclusi i costi per la sicurezza) oltre 22% IVA è aumentato di € 33.119,51. Il nuovo importo del contratto, quindi, ammonta ad € 1.578.019,85 oltre 22% IVA.

Per questo motivo è necessario approvare la rispettiva modifica di contratto ossia variante n. 2, ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015, ossia art. 120, d.lgs n. 36/2023.

La presente delibera viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché i provvedimenti consecutivi possano essere subito adottati.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
i5kOW78FYAFQRNNgmeuJCZqagmEAX8oFR6L5hV6u8KQ= vom 12.10.2026;
 - buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
Ndft8m6HzYJXs3/mUfDB/LEYCfJG0KK8KBWTkzo7u mQ= vom 12.10.2026.
- parere tecnico con l'impronta digitale:
i5kOW78FYAFQRNNgmeuJCZqagmEAX8oFR6L5hV6u8KQ= del 12.10.2026;
 - parere contabile con l'impronta digitale:
Ndft8m6HzYJXs3/mUfDB/LEYCfJG0KK8KBWTkzo7u mQ= del 12.10.2026.

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36);

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

- Im Sinne des Art. 48, LG Nr. 16/2015, bzw. Art. 120, GvD Nr. 36/2023 werden die Vertragsänderung bzw. Variante Nr. 2 sowie das Protokoll zur Vereinbarung neuer Preise vom 05.05.2026, ausgearbeitet von der Bauleiterin Arch. Renate Marchetti aus Terlan (BZ) betreffend das Projekt „Anpassungsarbeiten beim Recyclinghof Tirol an die technischen Richtlinien It. BLR 513/2020 auf den Gp.en 761/3, 765/3 und 765/4 K.G. Tirol“ genehmigt.
- Die Erhöhung des Vertragspreises und somit die neue Vertragssumme von insgesamt € 1.578.019,85 zzgl. 22% MwSt wird genehmigt.
- Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert: € 40.405,80.

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. del 31 marzo 2023, n. 36);

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

- Ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015, ossia art. 120, d.lgs n. 36/2023, vengono approvati la modifica di contratto ossia variante n. 2 e il verbale di concordamento nuovi prezzi di data 05/05/2026, elaborato dalla direttrice dei lavori arch. Renate Marchetti di Terlan (BZ) riguardante il progetto "lavori di adeguamento al centro di riciclaggio di Tirolo alle nuove linee guida tecniche DGP 513/2020 sulle pp. ff. 761/3, 765/3 e 765/4 C.C.Tirolo.
- Viene approvato l'aumento del costo contrattuale e il nuovo importo contrattuale complessivo di € 1.578.019,85 oltre 22% IVA.
- La spesa viene finanziata come risulta dal seguente prospetto: - € 40.405,80.

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
1212	2026	09032.02 10900	1	90300	9.342,79 €
1213	2026	09032.02 10900	1	90300	31.063,01 €

4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

4. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTER - SINDACO

Christoph Pircher

Letto, confermato e sottoscritto.

GENERALSEKRETÄR - SEGRETARIO GENERALE

Dr. Armin Mathà

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.